

1825/143  
Wakkas Grahmata

vreeksch

Kalmunuisch

eeksch Rīgas Teebas

pee

Kurtneehu Basnizas Draudses

peederr.

# Muischau Buhschana.

## I.

Scha laika Muischau Waldineku ist tas ihstenas  
Kammerherr Rungs Heinrich von Rönne, Kas  
scho Muischu ist emanufch.

## II.

Peytahs pehdigas Lauschu Uralischanas Tukk.  
flosch Affopfint un Weenpazmilla Padda wiff tas  
Dweheli v Kaischku par scho Muischu bija Triks.  
jint Duwidesmit un Tschetru Wihrischku Dweh.  
jeles. Tas Arkku Lectum pey taho pehdigas Arkku  
Kaischana is Pecpazmit un Pecpazmit un Pecpazmit  
Arkku. Wissa ta Semme kas Semneekem Prohka  
un kas wissa pilnigi is ismehriti, ta is rehkeneta  
ur Tukkiflosch un Pescius Dahlerus Affopdesmit  
un Tschetru Divitukkiflosch weensint Duwides.  
mit un Pech Divitukkiflosch Pechfint Affopdes.  
mit un Affolas Datas Graschus un no schaks  
Nadas Tukkiflosch un Pechi Dahleri Pez.  
depmits un Triks Graschi is aprekhkeneti wiph  
Semneeku Klauschanahm.

## III.

Dros  
Direktor

### III.

Tohs Muischhas Tihrumus leelakus ne buho zelt,  
nà Peezfont un Septip Pukraweetas wassarà un  
seemà Tihramà kohpa.

### IV.

Tee Muischhas Tihrami ist no wedjao Buhchanas.

### V.

Tee Hawas ist fliktis, Lohpuganniba ist nepilnam  
Waffam.

### VI.

No Malhas un Balku Messa, jchi Muisch Truhkums  
irr.

### VII.

Sweijoschana jchi Muischa ist ee kich Uppu appakich  
Muische.

### VIII.

Jchi Muischa ist Tschetri Lohpurnuischhas, weens  
Krohgs un weens Wehja Djernas, otter Eenak  
schanas nau.

### X.

Tee Muischhas Saimes tohp khaisiki Dschippaz mit

Wih.

Wihrischki un Diriide mit Pez, Leurischka, Kam  
tee Fahrde ist.

Kleekneeks Fahn  
Lohpuwicks Ans.  
winna Seewa Marrie  
Stabapuvis Fakob.  
Kals Fahn.  
Stabapuvis Mahry  
Stabanteela Liise.  
Lohpuwicks Ilse.  
Straidre Kattrin.  
winna Meitira Leene  
" " " Masche  
Straidre Liise.  
winna Dehls Karl.  
Straidre Ilse.  
Melderis Gutze  
winna Seewa Anne.  
" Behrnes Marrie  
" " " Fahn.  
" " " Peter.  
" " " Friderik.  
" " " Liise.

Dambe Kroksineeks Tonnis.  
winna Seewa Anne.  
" Behrnes Marrie.  
" " " Liise  
" " " Fakob.  
" " " Peter.

Als Lohpus

Baron

Baron

Us Lohpumuijscha Benke,

Lohpumuijshaaswihrs Peter.  
winnu Seeva Marrie  
— Behnes Anne  
" " " Marrie  
" " " Liese

Us Lohpumuijsha Sillust,

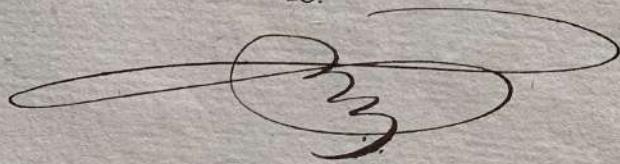
Lohpumuijshaaswihrs Jakob.  
winnu Seeva Masche  
— Dekls Jakob.

Us Lohpumuijsha Keke,

Lohpumuijshaaswihrs Fahr.  
winnu Seeva Anne  
— Behnes Peter  
" " " Jakob.  
" " " Anne  
" " " Marrie  
" " " Liese.

Us Lohpumuijsha Schmel.,

Araitne Liese.  
" " Thriene.



W e h r t i b a

p a h r

W i s s u s e m n e e k u s e m m i.

*Minneapolis*  
Woldemar

Teesiga wehrtibas Dosazzischana, pehz kurras ikkatra Semneku Semmes Sorte  
pehz Nandas irr isrehkenejama, ka ta no schehliga Keisera Zaur teem Likkun  
meem no 1809<sup>th</sup> Gadda irr apstiprinate.

	1 <sup>ma</sup> sorte. Pukra weeta.	2 <sup>tra</sup> sorte. Pukra weeta.	3 <sup>a</sup> sorte. Rohm weeta.	4 <sup>ta</sup> sorte. Rohm weeta.
	Dahleri Grafhi	Dahleri Grafhi	Dahleri Grafhi	Dahleri Grafhi
Dahrsu semme	04 768 2688	53 1536 2688	49 2304 2688	39 384 2688
Dihrumi	04 768 " " "	53 1536 " " "	49 2304 " " "	39 384 " " "
Mescha semmes	21 1152 " " "	17 2304 " " "	14 768 " " "	10 920 " " "
Ptarwas	19 140 " " "	8 96 " " "	6 72 " " "	4 48 " " "



Semmes Sorte  
aur teem Likkus.

Sehtu  
un  
Saimneeku  
Wahrdi.

4<sup>ta</sup> sorte.  
Lukra weeta.  
Selten grifta

32534  
3663  
32094  
10220  
446

Sehtu un Saimneeku Wahrdi.	Semmes sorte.	Semmes labbums un leelums.				Ta wehr- tibas no- fazzischae- na par Wissu to semmi.	Bik pehj Likkus meem waijaga buht.		Bik tee- schami als robidas.	
		1ma sorte	2tra sorte	3a sorte	4ta sorte		Darba Silve- li.	Sehtu Manta s.	Darba Silve- li.	Sehtu Manta s.
Ehrgott.	Tahrjasemme	2.	1.	.	.	1.19.000 <sup>8</sup> 2668				
	Tihrumi	6.22.	12.15.	13.4.	14.14.2202					
	Meschafemme	.	37.	37.	10.25.					
	Plawas	7.12.	12.	20.	18.	4.19.000 <sup>8</sup> 2376				
						Wisskohpa ipnes. alliaiffs	30.48.2376 2376			
Peter.	Wehrtsiba par to sehtu					30.48.	4.4.3.12.20.4.5.4.14.			
Inken	Tahrjasemme	1.18.	.	.	.	1.32.06				
	Tihrumi	19.15.	7.9.	2.12.	16.	7.06.4				
	Meschafemme	.	33.	33.	9.15.					
	Plawas	15.12.	20.	30.5.	4.	6.000 <sup>8</sup>				
						Wisskohpa ipnes. alliaiffs	30.39.264 464			
Jurre.	Wehrtsiba par to sehtu					30.32.	4.4.3.12.20.5.5.5.11.			
Zelpe	Tahrjasemme	2.5.	.	.	.	1.28.216				
	Tihrumi	10.1.	11.2.	5.13.	16.79.544					
	Meschafemme	.	34.14.	34.14.	9.54.568					
	Plawas	8.	12.	20.	14.2.	4.9.000 <sup>8</sup>				
						Wisskohpa ipnes. alliaiffs	31.75.280 3.780			
Tönnis.	Wehrtsiba par to sehtu					31.72.	4.4.3.12.20.4.5.4.11.			

Handbuch

von

Pahrafsi shana tahs Semmes Wehrtbas.	S e h t u n n	S e m m e e k u Wahrdi.	Semmes Aelidsi naschana, kas Sem neekam nahkhs par to at laistu Satsiji.	Sinnama Klausschana.	P a l i g a D a r b i.		
D a s e r i.	G r a f s h i.	G r a f s h i.	Darbu Dees nas ar Sirgu	No Jurreem lids Mikkeleem Kahjahn	Seemä un Wassara.	No Mikkeleem lids Jurreem	

32. 38.	<i>Wälter Peter.</i>	2.	53. 208. 92. 38 $\frac{2}{3}$	34. 164.	26 $\frac{1}{2}$	32.	39.	3.
32. 47.	<i>Wählschan Fahn.</i>	2.	54. 208. 92. 38 $\frac{2}{3}$	35. 164.	26 $\frac{1}{2}$	34.	37.	3.
29. 7.	<i>Dühmel Fütze.</i>	2.	29. 208. 92. 14 $\frac{1}{2}$	26. 136.	26 $\frac{1}{2}$	26.	34.	2 $\frac{1}{2}$
34. 20.	<i>Parmal Fahn.</i>	2.	66. 208. 92. 58.	40. 172.	26 $\frac{1}{2}$	36.	39.	3.
35. 34.	<i>Tawwirh Fahn.</i>	2.	75. 221. 97 $\frac{3}{4}$ . 58.	41. 173.	26 $\frac{1}{2}$	38.	37.	3 $\frac{1}{2}$
25. 2.	<i>Taun Semel Tonis.</i>	1. 76. 156. 69. 14 $\frac{1}{2}$	22. 116.	19 $\frac{7}{8}$ .	20.	31.		2 $\frac{1}{2}$

had ta no Wille Augusta Kießera par Issdarrischen teke Weißmimes Sinnereu Buchcharas uelka Komibole scho Jau neustag  
perfas w, un had wiha iss arredule, na tin labbi te Maishche Apoagfikheu iss salina, na arredeta Sinnereu Semmes. Keboli  
unlejte Dahler si Begeg mit un Trihs Gräfchi, na arredeta Dohkhanet par Kochan un te Sinnereu, tad fli piaat permissata hemi. Lae poh  
zaur perlektu Dölkhanen te Augsta Münther par enpflika Kießelas Keldischew, rac vor Schako Komidieles Beengthnace. Sihje

Oeuna Koroqabell  
Lduckam et  
Rueitarech

Gorodov  
Gruoda Drijsunne  
Kurb Apur Uy qumabell  
La Gorf Muliung

Hanzley Direktor Ba

Lap 10.

r b i.	
No	Maholeem
U	lhoes
Y	Yareem
Pee	ika im Mah-
	e Darbeem.
r g u.	Rah-
	jahm.

		D o h f h a n a s.											
		Pahri	Ph	Ma	Ma	Gabbati						Kla	W
		Pahri	Ph	Ma	Ma	Gabbati						Laufschwa-	Wertiba.
2.	39.	3	2½	3	15.	20.	20.	20.	1.	1.	2.	2.	30.
4.	37.	3	2½	3	15.	20.	20.	20.	1.	1.	2.	4.	30.
6.	34.	2½	2½	2½	15.	18.	16.	16.	1.	1.	2.	3.	24.
6.	39.	3	3	3	15.	20.	20.	20.	1.	1.	3.	4.	18.
8.	37.	3½	3	3	15.	20.	20.	20.	1.	1.	2.	1.	24.
0	31.	2½	2	2	10.	10.	10.	10.	2.	1.	3.	3.	18.

neue Hütches Küller, jed' Maxas, Grämmata iron pahlakajippe, was jhe præstifka iron ragfida untejeyam mit Sappis.  
Hüttche, was ist das? Das ist ein schlechtes Däckle, sozdet und ein trichs Epippe, en teke Hüttchen, was ist das? Daß es  
dah polig Epippe zußt. Keine! Meistetunes ista Grämmata iron oppipenajippe zußt, oppakkraccklem Vom dicker Schalp. Wahrzechen von  
Rihge bei 12. Dene d' september a Kehnrochha Tukhoffel v. Aßor, s'int en Fischetterza mit Geddä

Pax

1860 Karl Waldemar von Buddenbrooks

Sehtu un Saimneeku Wahrdi.	Semmes sortes.	Semmes labbums un leelums.				Ta wehr- tibas no- fazzishae- na par Wisnu so semmi.		Bik pehi Littu- meem waljaga buht.		Dit scham at- rohdas.	
		1ma forte	2ra forte	3a forte	4ta forte	Darba Silve- ri.	Gebas Mantas.	Darba Silve- ri.	Gebas Manta- s.	Yohvi. Frigi. Wabirat. Kohpi. Kewi. Graifi.	Yohvi. Frigi. Wabirat. Kohpi. Kewi. Graifi.
Tumsche	Tahrfa semme	1.19	"	"	"	1. 5.2640 2.688					
	Tikrumi	12.	19. 17.	19.	16.	7.92544.					
	Mescha semme	"	30. 13.	30. 14.	8.	4.32656					
	Pawas	24. 12.	18.	23.	4.	4. 38.476					
						Wiff kohpa ipnes f. a Haipp5.	30.71.252. " 252.				
Peter.	Wehrtiba par to sehtu					30.71.	4. 4. 3. 12. 20.	5. 4. 4. 18.			
Nauloth	Tahrfa semme	2.16	"	"	"	1. 5.92304					
	Tikrumi	6.14	16. 18.	9. 5.	15. 10.	13.92					
	Mescha semme	"	38. 17.	38. 17.	10. 6.	7.904					
	Pawas	"	3.	33.	46. 16.	4. 50.320					
						Wiff kohpa ipnes f. a Haipp5.	32. 7.044. " 1544				
Fahn.	Wehrtiba par to sehtu					32. 7.	5. 4. 3. 12. 20.	4. 5. 5. 18.			
Stende	Tahrfa semme	2. 3.	"	"	"	1. 9.3256					
	Tikrumi	15. 9.	16. 19.	10. 9.	20. 7.	6.2112					
	Mescha semme	"	29. 13.	29. 13.	8. 18.	4.456					
	Pawas	24. 12.	18.	7. 21.	3. 66.2082						
						Wiff kohpa ipnes f. a Haipp5.	34. 6.448. " 442				
Fahn.	Wehrtiba par to sehtu					34. 6.	5. 4. 3. 12. 20.	4. 6. 5. 11.			

z. Eiffu- valjaga cht.	Bil tee- scham at- rohdas.
Sedras Rantas.	Darba Bilve- st.
	Sedras Man- tas.
Yohvi.	

S e h t u n n Gaimneeku Wahrdi.	S e m m e s s o r t e s .	S e m m e s l a b b u n s u n l e e l u m s .				D a w e h r t i b a s n o f a s s h a s n a p a W i s f u t o s e m m i .	B i l p e h z E i k k u m e e m v a i s j a g a b u h t .	B i l t e e- s c h a m a t- r o h d a s .			
		1ma sorte	2ta sorte	3a sorte	4ta sorte			Darba Bilve- st.	Sedras Man- tas.	Darba Bilve- st.	Sedras Man- tas.
								Gahri.	Brash.		

Dukur

Tahrjasemme  
Tihrumi  
Meschafemme  
Plawas

62.04

22.00

62.22

19.98

Wisskoppa ipres

a laips

64.98

22.00

Mikael

Wehrsiba par to sektu

60.04

4.3

3.12

20.4.5

3.5.3.16

Kreile

Tahrjasemme  
Tihrumi  
Meschafemme  
Plawas

58.26

84.00

76.51

95.57

Wisskoppa ipres

a laips

63.21

216

Simon

Wehrsiba par to sektu

60.63

4.3

3.12

20.3.3

3.3.3.6

Faunsem

Tahrjasemme  
Tihrumi  
Meschafemme  
Plawas

44.72

72.00

63.33

11.11

44.44

Wisskoppa ipres

a laips

11.25

22.50

Tõnnis

Wehrsiba par wissu to sektu

16.10

8.5

2.1

2.5

8.3

2.2

6

Tilleneeki

ort pokto

8.5

2.1

2.5

8

2.2

6

C. 12.6  
Budberg

Sehtu un Gaimneeku Wahrdi.	Semmes sortes.	Semmes labbums un leelums.				Ta wehr- tibas no fazzischa- no par Bisfu to semmi.	Bik pch Likk meem wajaga buht.	Bik tee scham at rohdas.
		1ma forte	2tra forte	3a forte	4ta forte			

Kriepe	Dahrsafemme	4.18				2.771248 2688		
	Tikrami	21	4.10.17.			17.02234		
	Meschafemme	"	"	31.	31.	8.55.		
	Plawas	11.18.20.	14.12.			4.29766		
						Wiffkohpa ignesf. a Haefs.	33.42.44	

Jakob. Wehrtiba par to sektu. 33.42. 5.4.3.12.20. 5.4.4.19.

Namtsche	Dahrsafemme	4.				2.34.68		
	Tikrami	18.10.12.16.				16.89248		
	Meschafemme	"	31.	31.		8.55.		
	Plawas	7.	29.	26.2.	3.	62.22		
						Wiffkohpa ignesf. a Haefs.	31.04.54	

Gust. Wehrtiba par to sektu. 31.04. 4.4.3.12.20. 5.5.5.10.

Zukul	Dahrsafemme	2.14.				1.48.056.		
	Tikrami	18.1.15.5.				17.88.816		
	Meschafemme	"	32.2.32.3.	3.		8.82.24		
	Plawas	4.9.20.	20.	10.5.	4.15.			
						Wiffkohpa ignesf. a Haefs.	32.54.608	

Fahn. Wehrtiba par to sektu. 32.54. 5.4.3.12.20. 4.5.4.11.

iffur jaga	Bik tee scham at rohdas.
taas tas	Darba Bilve. Mantas.
	Schtras Bilve. Mantas.
vana	Wasserv. H.

Sektu un Gaimneeku Wahrdi.	Semmes sortes.	Semmes labbums un leelums.				Ta wehr- tibas no- fazzische- na par Wissu to semmi.	Bik pehs Eliku- meem wajaga buht.	Darba Bilve. Mantas.	Schtras Bilve. Mantas.	Darba Bilve. Mantas.	Schtras Bilve. Mantas.	Vohi. Festivitatis Weltl. Gf.	Festiv. Wohlt.
		1ma sorte	2tra sorte	3a sorte	4ta sorte								
		1ma sorte	2tra sorte	3a sorte	4ta sorte	Kayper Kawas	Kayper Kawas	Dalveri.	Graadi.				

Liekiuschi Dahrfa semme 1. 6. 12. 2592  
 Tihrumi 22. 18. 9. 10. 18. 2. 64  
 Meschafsemme 30. 15. 30. 15. 8. 49. 10. 60  
 Kawas 6. 3. 18. 12. 18. 12. 9. 4. 4. 10. 10

Wisskohpä ipresf. 31. 35. 260  
 allaipt. " 1950

Peter. Wehrtiba par to sektu 31. 35. - 4. 4. 3. 12. 20. 5. 4. 5. 16.

Hundrik Dahrfa semme 5. 1. 3. 340  
 Tihrumi 18. 14. 17. 34. 768  
 Meschafsemme 29. 7. 29. 7. 8. 12. 74  
 Kawas 24. 18. 19. 27. 30. 4. 56. 492

Wisskohpä ipresf. 33. 19. 2284  
 allaipt. " 2284

Mahrz. Wehrtiba par to sektu 33. 19. - 5. 4. 3. 12. 20. 5. 5. 5. 14.

Ruuse Dahrfa semme 2. 8. 1. 35.  
 Tihrumi 14. 14. 15. 13. 16. 9. 864  
 Meschafsemme 33. 13. 33. 13. 9. 28. 1456  
 Kawas 24. 19. 17. 12. 22. 5. 4. 31. 542

Wisskohpä ipresf. 31. 12. 1774  
 allaipt. " 1774

Jakob. Wehrtiba par to sektu 31. 12. - 4. 4. 3. 12. 20. 5. 5. 5. 19.

*Percey*  
*Director*

Sehtu  
un  
Saimneeku  
Wahrdi.

Semmes sortes.

Semmes labbums un  
leelums.

1ma sorte	2tra sorte	3a sorte	4ta sorte
Koppe seet	Koppe seet	Koppe seet	Koppe seet
24 10025	25 10025	26 10025	27 10025

Tamehr  
tibas nos  
fazzischas  
na par  
Visfu  
to semmi.

Darba Silve. fl.	Sebtas Manta. fl.	Zik pebz Likku meem wajaga buht.
Grafhi.	Grafhi.	
Grafhi.	Grafhi.	

Zik tee  
scham at-  
rohdas.

Darba Silve. fl.	Sebtas Manta. fl.
Grafhi.	Grafhi.
Grafhi.	Grafhi.

Seh  
un  
Saimi  
Bah

Akmin

Dahrsafemme  
Tikrumi  
Meschafemme  
Plawas

90.	615	615	615

Wisskohpa ipres.  
atlaipso.

15 43246  
246

Peter.

Wehrriba par to sehtu.

15 43246  
2. 2. 2. 5. 8. 3. 3. 3. 12.

Pirtneek

Dahrsafemme  
Tikrumi  
Meschafemme  
Plawas

5. 7.	—	—	—

30.	9. 30.	9.	8. 39

24. 12. 15.	25. 17.	4. 30

Wisskohpa ipres. atlaipso.	32. 69

2538

Fahn.

Wehrriba par to sehtu.

32. 69. 5. 4. 3. 12. 20. 4. 4. 4. 12.

Yletneek

Dahrsafemme  
Tikrumi  
Meschafemme  
Plawas

| 4. | — | — | — |
|----|---|---|---|
|    |   |   |   |
|    |   |   |   |

| 20. 3. 12. 4. | — | — | — |
|---------------|---|---|---|
|               |   |   |   |
|               |   |   |   |

| 31. 17. 32. 18. | 8. 83 |
|-----------------|-------|
|                 |       |
|                 |       |

| 24. 12. 13. | 22. 12. | 4. 5. 680 |
|-------------|---------|-----------|
|             |         |           |
|             |         |           |

| Wisskohpa ipres.<br>atlaipso. | 33. 13 |
|-------------------------------|--------|
|                               |        |
|                               |        |

1896

Peter.

Wehrriba par to sehtu.

33. 12. 5. 4. 3. 12. 20. 4. 4. 5. 17.

|                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
|                        | Bik tees<br>scham ats<br>rohdas. |
| Darba<br>Silve-<br>ti. | Schitas<br>Mantas.               |
| Gebt.                  | Wohlt.                           |
| Kreislichst.           | Wohlt.                           |
| Wohlt.                 | Wohlt.                           |

| Seht u<br>n<br>Gaimneeku<br>Wahrdi. | Semmes sortes.          | Semmes labbums un<br>leelums. |               |             |              | Ta wehr-<br>tibas nos<br>fazischa<br>na par<br>Wissu<br>to semmi. | Bik pehz Likku-<br>meem waijaga<br>buht. | Bik tees<br>scham ats<br>rohdas. |                    |
|-------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|---------------|-------------|--------------|---|--|----------------------------------|--------------------|
|                                     |                         | 1ma<br>sorte                  | 2tra<br>sorte | 3a<br>sorte | 4ta<br>sorte |   |  | Darba<br>Silve-<br>ti.           | Schitas<br>Mantas. |
| Kiesche                             | Tahrjasemme             | 3.19                          |               |             |              | 2.95326<br>2688   |  |                                  |                    |
|                                     | Tikrumi                 | 15.23                         | 7.1           | 10.21       | 16.66.62     |   |  |                                  |                    |
|                                     | Meschassemme            | "                             | 32.5          | 40.17       | 9.86.73      |   |  |                                  |                    |
|                                     | Plawas                  | 29.                           | 14.11.34.3.   | 4.41.87     |              |   |  |                                  |                    |
|                                     |                         |                               |               |             |              | Wisskohpâ ipres.<br>allaiiss.                                     | 33.36.1877<br>1894                       |                                  |                    |
| Fahn.                               | Wehrtiba par to sehtue. |                               |               |             |              | 33.36.  | 5.4.3.12.20.4.4.5.27.                    |                                  |                    |
| Schube                              | Tahrjasemme             | 2.1.                          |               |             |              | 1.19.003  |  |                                  |                    |
|                                     | Tikrumi                 | 24.17.                        | 6.11.         |             |              | 17.70.000   |  |                                  |                    |
|                                     | Meschassemme            | "                             | 29.18.        | 50.2.       | 10.61.633    |   |  |                                  |                    |
|                                     | Plawas                  | 29.                           | 14.           | 35.23.      | 4.45.710     |   |  |                                  |                    |
|                                     |                         |                               |               |             |              | Wisskohpâ ipres.<br>allaiiss.                                     | 34.17.74<br>174                          |                                  |                    |
| Peter.                              | Wehrtiba par to sehtue. |                               |               |             |              | 34.17.  | 5.4.3.12.20.4.4.5.17.                    |                                  |                    |
| Gaike                               | Tahrjasemme             | 4.1.                          |               |             |              | 2.36.292  |  |                                  |                    |
|                                     | Tikrumi                 | 29.11.                        | 1.19.         |             |              | 18.34.248   |  |                                  |                    |
|                                     | Meschassemme            | "                             | 31.7.         | 31.7.       | 8.62.784     |   |  |                                  |                    |
|                                     | Plawas                  | 15.                           | 21.           | 33.17.      | 4.29.1434    |   |  |                                  |                    |
|                                     |                         |                               |               |             |              | Wisskohpâ ipres.<br>allaiiss.                                     | 35.00.683<br>682                         |                                  |                    |
| Fahn.                               | Wehrtiba par to sehtue. |                               |               |             |              | 35.00.  | 5.4.3.12.20.5.4.5.10.                    |                                  |                    |

Janzen

Janzen

| Sebtu<br>un<br>Saimneeku<br>Wahrdi. | Semmes sortes.               | Semmes labbums un<br>leelums. |                   |                   |                   | Ta wehr-<br>tibas no-<br>fazzischa-<br>na par<br>Wisfu<br>to semmi. | Zik pebz Likku-<br>meem waijaga-<br>bubt. | Zik tee-<br>scham at-<br>rohdas. |                   |
|-------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|---|---|----------------------------------|-------------------|
|                                     |                              | 1ma<br>forte                  | 2tra<br>forte     | 3a<br>forte       | 4ta<br>forte      |   |   | Darba<br>Silve-<br>fl.           | Sebtas<br>Mantas. |
|                                     |                              | Kampf.<br>Wahrdi.             | Kampf.<br>Wahrdi. | Kampf.<br>Wahrdi. | Kampf.<br>Wahrdi. | Decke.<br>Kampf.<br>Wahrdi.   | Groß.<br>Kampf.<br>Wahrdi.                | Wahrdi.                          | Wahrdi.           |
| <i>Yuhshan</i>                      | <i>Tahrsafemme</i>           | —                             | 1. 15.            | —                 | —                 | —   | 87 144<br>2688                            |                                  |                   |
|                                     | <i>Tikrumi</i>               | —                             | 16. 18.           | 16. 17.           | —                 | —   | 17. 83 148                                |                                  |                   |
|                                     | <i>Meschafemme</i>           | —                             | —                 | —                 | —                 | —   | 7. 45.                                    |                                  |                   |
|                                     | <i>Pawas</i>                 | 10.                           | 12.               | 19.               | 11. 11.           | 4.  | 17 374                                    |                                  |                   |
|                                     |                              |                               |                   |                   |                   |   | Wiffkoppa ifnes.<br>atlaiffs.             | 30. 52 574<br>4 2574             |                   |
| <i>Peter.</i>                       | <i>Wehrseba par to sebtu</i> | —                             | —                 | —                 | —                 | —   | 30. 48.                                   | 4. 4. 3. 19. 20. 5. 4. 4. 14.    |                   |
| <i>Wahshan</i>                      | <i>Tahrsafemme</i>           | —                             | 1. 15.            | —                 | —                 | —   | 87 144                                    |                                  |                   |
|                                     | <i>Tikrumi</i>               | —                             | 14. 4.            | 21. 6.            | —                 | —   | 18. 49 738                                |                                  |                   |
|                                     | <i>Meschafemme</i>           | —                             | —                 | 31. 21.           | 31. 21.           | 8.  | 762 332.                                  |                                  |                   |
|                                     | <i>Pawas</i>                 | 8.                            | 12.               | 20.               | 15. 2.            | 4.  | 13 676                                    |                                  |                   |
|                                     |                              |                               |                   |                   |                   |   | Wiffkoppa ifnes.<br>atlaiffs.             | 39. 47 034<br>1534               |                   |
| <i>Zahn.</i>                        | <i>Wehrseba par to sebtu</i> | —                             | —                 | —                 | —                 | —   | 39. 47.                                   | 5. 4. 3. 19. 20. 5. 4. 5. 16.    |                   |
| <i>Tuhmel</i>                       | <i>Tahrsafemme</i>           | —                             | 1. 16.            | —                 | —                 | —   | 89 768                                    |                                  |                   |
|                                     | <i>Tikrumi</i>               | —                             | 20. 3.            | 11. 19.           | 3. 95.            | 18. 78 576  |   |                                  |                   |
|                                     | <i>Meschafemme</i>           | —                             | —                 | —                 | 20. 4. 20. 5.     | 5.  | 5. 54 698                                 |                                  |                   |
|                                     | <i>Pawas</i>                 | 11.                           | 9. 20.            | —                 | 6. 25.            | 3.  | 55 200                                    |                                  |                   |
|                                     |                              |                               |                   |                   |                   |   | Wiffkoppa ifnes.<br>atlaiffs.             | 99. 7. 7. 2404<br>2404           |                   |
| <i>Futze.</i>                       | <i>Wehrseba par to sebtu</i> | —                             | —                 | —                 | —                 | —   | 99. 7.                                    | 4. 4. 3. 19. 20. 5. 5. 5. 14.    |                   |

| Sektu<br>un<br>Gaimneeku<br>Wahrdi. |                          | Semmes sortes.     |                    |                        |                               | Semmes labbums un<br>leelums. |                         |                        |                         | Ta wehr-<br>tibas no-<br>fazicha-<br>na par<br>Wisu-<br>to semini- |                         |                        |                         | Zik pehz Eliku-<br>meem waijaga-<br>buht. |                         |   |   |
|-------------------------------------|--------------------------|--------------------|--------------------|------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|--|-------------------------|------------------------|-------------------------|---|-------------------------|---|---|
| 1ma<br>sorte                        | 2ra<br>sorte             | 3a<br>sorte        | 4ta<br>sorte       | Darba<br>Silve-<br>ri. | Schitas<br>Man-<br>tas.       | Darba<br>Silve-<br>ri.        | Schitas<br>Man-<br>tas. | Darba<br>Silve-<br>ri. | Schitas<br>Man-<br>tas. | Darba<br>Silve-<br>ri.   | Schitas<br>Man-<br>tas. | Darba<br>Silve-<br>ri. | Schitas<br>Man-<br>tas. | Darba<br>Silve-<br>ri.                    | Schitas<br>Man-<br>tas. |   |   |
| Koppe<br>Kerckhoff                  | Koppe<br>Kerckhoff       | Koppe<br>Kerckhoff | Koppe<br>Kerckhoff | Groß.<br>Grob.         | Groß.<br>Grob.                | Groß.<br>Grob.                | Groß.<br>Grob.          | Groß.<br>Grob.         | Groß.<br>Grob.          | Groß.<br>Grob.   | Groß.<br>Grob.          | Groß.<br>Grob.         | Groß.<br>Grob.          | Groß.<br>Grob.                            | Groß.<br>Grob.          |   |   |
| Purmal                              | Dahrfa semme             | 3. 9.              | —                  | —                      | —                             | 2. 260                        | 2688                    | —                      | —                       | —  | —                       | —                      | —                       | —   | —                       | — |   |
|                                     | Tihrumi                  | 10. 18.            | 33. 7.             | 3. 19.                 | 23. 54                        | 488                           | —                       | —                      | —                       | —  | —                       | —                      | —                       | —   | —                       | — |   |
|                                     | Meschaf semme            | —                  | —                  | 15. 13.                | 15. 13.                       | 4. 2846                       | —                       | —                      | —                       | —  | —                       | —                      | —                       | —   | —                       | — |   |
|                                     | Plawas                   | 13. —              | 22. —              | 8. 19.                 | —                             | 4. 26357                      | —                       | —                      | —                       | —  | —                       | —                      | —                       | —   | —                       | — |   |
|                                     |                          |                    |                    |                        |                               | Wisskorpä ipress              | 34. 20                  | 985                    |                         |  |                         |                        |                         |   |                         |   |   |
|                                     |                          |                    |                    |                        |                               | a Haifss.                     | —                       | 985                    |                         |  |                         |                        |                         |   |                         |   |   |
| Fahn.                               | Wehrtsiba par to sek tu. | —                  | —                  | 34. 30.                | 5. 4. 3. 12. 20. 5. 5. 5. 24. |                               |                         |                        |                         |  |                         |                        |                         |   |                         |   |   |
|                                     |                          |                    |                    |                        |                               |                               |                         |                        |                         |  |                         |                        |                         |   |                         |   |   |
| Pawwin                              | Dahrfa semme             | 3.                 | —                  | —                      | —                             | 1. 7030                       | —                       | —                      | —                       | —  | —                       | —                      | —                       | —   | —                       | — | — |
|                                     | Tihrumi                  | —                  | —                  | 31. 1. 12.             | 3. 19. 10                     | 240                           | —                       | —                      | —                       | —  | —                       | —                      | —                       | —   | —                       | — | — |
|                                     | Meschaf semme            | —                  | —                  | 25. 5.                 | 49. 3.                        | 9. 76337                      | —                       | —                      | —                       | —  | —                       | —                      | —                       | —   | —                       | — | — |
|                                     | Plawas                   | 8. —               | 14. —              | 20. 15.                | 21.                           | 4. 57629                      | —                       | —                      | —                       | —  | —                       | —                      | —                       | —   | —                       | — | — |
|                                     |                          |                    |                    |                        |                               | Wisskorpä ipress              | 35. 54323               | —                      | —                       | —  | —                       | —                      | —                       | —   | —                       | — | — |
|                                     |                          |                    |                    |                        |                               | a Haifss.                     | —                       | 2333                   |                         |  |                         |                        |                         |   |                         |   |   |
| Fahn.                               | Wehrtsiba par to sek tu. | —                  | —                  | 35. 34.                | 5. 4. 3. 12. 20. 4. 5. 5. 11. |                               |                         |                        |                         |  |                         |                        |                         |   |                         |   |   |
|                                     |                          |                    |                    |                        |                               |                               |                         |                        |                         |  |                         |                        |                         |   |                         |   |   |

Zapfö  
Wangts u.

1778  
Hart



|      |            |
|------|------------|
| ffu- | Zil ree-   |
| aga  | scham als  |
|      | rohdas.    |
| a e. | Darba      |
| n s. | Schitas    |
|      | Siimes     |
|      | Mant.      |
|      |            |
|      | Gebot      |
|      | Froh.      |
|      | Kemfloss.  |
|      | Wibrikatt. |
|      | Wolfsraut. |

53 - 17  
51 - 16  
24 - 10  
1 - 13  
131 - 85

A. 1860. 1. April

## Klausifchanas Wehrtiba.

33. 4. II.

Spa la  
kompakt

Pumeyg  
Woldemar

| Pahrafst.<br>schana<br>tahs<br>Semmes<br>Wehrtibas. | S e h t u<br>n n | G a i m n e e k u<br>W a h r d i.               | Seimnes<br>Aelids-<br>nachana,<br>kas Sem-<br>neekam<br>nahkabs<br>par to at-<br>laistu<br>Stacjji. |                              | Simma<br>Klaufishana.                                       |                         | Paliga Darbi.                        |                                      | Rue<br>Bueche. |
|---|------------------|---|---|------------------------------|---|-------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------|
|   |                  |   | Darbu Dee-<br>nas<br>ar Sir-<br>gu  | Kahjahm<br>Daur wissu Gaddu. | No<br>Surreem<br>lids<br>Mikkeleem<br>No<br>Surreem<br>lids | Seemä<br>un<br>Wassarå. | Us<br>Zelkeem<br>un<br>Wesu-<br>meem | Pee<br>Lauka un Mah-<br>jas Darbeem. |                |
| Dalberi.  | Grafski.         | Grafski.  | Grafski.  | Grafski.                     | Grafski.  | Grafski.                | Grafski.                             | Grafski.                             | Grafski.       |
| 30. 48.   | Ehrgott Peter.   | 2. 40. 208. 92. 14 $\frac{1}{2}$                | 28.   | 158.                         | 26 $\frac{1}{2}$  | 30.                     | 37.                                  | 3                                    |                |
| 30. 48.   | Kuhshan Peter.   | 2. 40. 208. 92. 14 $\frac{1}{2}$                | 28.   | 158.                         | 26 $\frac{1}{2}$  | 30.                     | 37.                                  | 3                                    |                |
| 30. 32.   | Inken Jurre.     | 2. 39. 208. 92. 14 $\frac{1}{2}$                | 28.   | 155.                         | 26 $\frac{1}{2}$  | 29.                     | 37.                                  | 3                                    |                |
| 31. 72.   | Zelpe Tonnis.    | 2. 49. 208. 92. 29.                             | 32.   | 103.                         | 26 $\frac{1}{2}$  | 32.                     | 38.                                  | 3                                    |                |
| 31. 72.   | Wietul Ansche.   | 2. 49. 208. 92. 29.                             | 32.   | 103.                         | 26 $\frac{1}{2}$  | 32.                     | 38.                                  | 3                                    |                |
| 30. 71.   | Tumsche Peter.   | 2. 42. 208. 92. 14 $\frac{1}{2}$                | 29.   | 101.                         | 26 $\frac{1}{2}$  | 31.                     | 37.                                  | 3                                    |                |
| 32. 7.  | Näuboth Fahn.    | 2. 51. 208. 92. 29.                             | 35.   | 104.                         | 26 $\frac{1}{2}$  | 33.                     | 38.                                  | 3                                    |                |
| 34. 6.  | Stende Fahn.     | 2. 65. 208. 92. 58.                             | 41.   | 108.                         | 26 $\frac{1}{2}$  | 36.                     | 38.                                  | 3                                    |                |
| 26. 64.   | Dukur Mikkil.    | 2. 12. 195. 86 $\frac{1}{4}$ . 14 $\frac{1}{2}$ | 22.   | 127.                         | 19 $\frac{7}{8}$  | 21.                     | 33.                                  | 2                                    |                |
| 26. 63.   | Kireile Simon.   | 2. 12. 195. 86 $\frac{1}{4}$ . 14 $\frac{1}{2}$ | 22.   | 127.                         | 19 $\frac{7}{8}$  | 21.                     | 33.                                  | 2                                    |                |
| 8. 5.   | Jaunsem Tonnis.  | 58. 52. 23. 7 $\frac{1}{4}$                     | 9.  | 41.                          | 6 $\frac{5}{8}$   | 8.                      | 10.                                  | 1                                    |                |
| 8. 5.   | —. Illeneek.     | 58. 52. 23. 7 $\frac{1}{4}$                     | 9.  | 41.                          | 6 $\frac{5}{8}$   | 8.                      | 10.                                  | 1                                    |                |
| 15. 43.   | Akmin Peter.     | 1. 21. 104. 46. 7 $\frac{1}{4}$                 | 15.   | 81.                          | 13 $\frac{1}{4}$  | 17.                     | 17.                                  | 1                                    |                |
| 32. 69.   | Pirtneek Fahn.   | 2. 56. 208. 92. 38 $\frac{2}{3}$                | 36.   | 107.                         | 26 $\frac{1}{2}$  | 35.                     | 37.                                  | 3                                    |                |

|     | D o h f c h a n a s. |     |    |           |          |    |    |   |   |    | Mittheilung aus Spanien or Rambus.<br>Genuenfam. irgendwora nicht<br>par to erhalten. Schriften,<br>Schriften un Sattu Rambus,<br>so Sunas ret flieht per Schiff<br>nach Galatas Rambus. | Rapetti. |                                 |        |              |          |     |
|-----|----------------------|-----|----|-----------|----------|----|----|---|---|----|--|----------|---------------------------------|--------|--------------|----------|-----|
|     | Pukri                | Per | n. | Mahrizipi | Gabbati. |    |    |   |   |    |  |          | Klausifcha-<br>nas<br>Wechters. | Gradi. | D a t e r i. | Rubatti. |     |
| 37. | 3                    | 2½  | 2½ | 15        | 18       | 14 | 18 | 1 | 1 | 1  | 2  | 30.      | "                               | "      | 30. 48.      | 2.       | 20. |
| 37. | 3                    | 2½  | 2½ | 15        | 18       | 14 | 18 | 1 | 1 | 1  | 2  | 30.      | "                               | "      | 30. 48.      | 2.       | 20. |
| 37. | 3                    | 2½  | 2½ | 15        | 18       | 14 | 18 | 1 | 1 | 1  | 30.  | "        | "                               | "      | 30. 34.      | 2.       | 19. |
| 38. | 3                    | 2½  | 3  | 15        | 20       | 16 | 18 | 1 | 1 | 2  | 2  | 30.      | "                               | "      | 31. 72.      | 2.       | 29. |
| 38. | 3                    | 2½  | 3  | 15        | 20       | 16 | 18 | 1 | 1 | 2  | 2  | 30.      | "                               | "      | 31. 72.      | 2.       | 29. |
| 37. | 3                    | 2½  | 2½ | 15        | 18       | 14 | 18 | 1 | 1 | 2  | 3  | 30.      | "                               | "      | 30. 71.      | 2.       | 22. |
| 38. | 3                    | 2½  | 3  | 15        | 20       | 16 | 18 | 1 | 1 | 3  | 3  | 30.      | "                               | "      | 32. 7.       | 2.       | 31. |
| 38. | 3                    | 3   | 3  | 15        | 20       | 20 | 20 | 1 | 1 | 3  | 2  | 18.      | "                               | "      | 34. 6.       | 2.       | 45. |
| 33. | 2½                   | 2   | 2  | 15        | 18       | 14 | 18 | 1 | 1 | 2  | —  | 30.      | "                               | "      | 26. 64.      | 1.       | 92. |
| 33. | 2½                   | 2   | 2  | 15        | 18       | 14 | 18 | 1 | 1 | 1  | 2  | 30.      | "                               | "      | 26. 63.      | 1.       | 92. |
| 10. | 1                    | ½   | 1  | 5         | 5        | 6  | 4  | — | — | 1. | —  | 18.      | "                               | "      | 8. 5.        | —        | 58. |
| 10. | 1                    | ½   | 1  | 5         | 5        | 6  | 4  | — | — | 1. | —  | 18.      | "                               | "      | 8. 5.        | —        | 58. |
| 7.  | 1½                   | 1   | 2  | 10        | 10       | 10 | 5  | ½ | ½ | 1  | 1  | 6.       | "                               | "      | 15. 43.      | 1.       | 11. |
| 7.  | 3                    | 2½  | 3  | 15        | 20       | 20 | 20 | 1 | 1 | 3  | 4  | 30.      | "                               | "      | 32. 69.      | 2.       | 36. |

| Pahrafsli-     | Schana<br>tahs  | Seh t u<br>nn           | Saim neek u<br>Wahr di. | Seumes<br>Atihdsi-<br>nashana,<br>kas Sem-<br>neekam<br>nahkays<br>par to ac-<br>laistu<br>Statfui. | Saimama<br>Klausfchana. | Pali g a D arbi.        |                                     |                         |                                     |
|----------------|-----------------|-------------------------|-------------------------|---|-------------------------|-------------------------|-------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
|                |                 |                         |                         |   |                         | Darbu Dee-<br>nas       | No<br>Jurreem<br>lihds<br>Mikkelein | Seemâ<br>un<br>Wassara. | No<br>Mikkelein<br>lihds<br>Jurreem |
| D a l b e r t. | G r a f s h i.  | D o u<br>G r a f s h i. | D o u<br>G r a f s h i. | D o u<br>G r a f s h i.   | D o u<br>G r a f s h i. | D o u<br>G r a f s h i. | D o u<br>G r a f s h i.             | D o u<br>G r a f s h i. | D o u<br>G r a f s h i.             |
| 33. 12.        | Kletneek Peter. | 2. 59.                  | 208                     | 92. 43 $\frac{1}{2}$  | 38.                     | 167.                    | 26 $\frac{1}{2}$                    | 37.                     | 35.                                 |
| 33. 12.        | Skundrik Mahrz. | 2. 59.                  | 208                     | 92. 43 $\frac{1}{2}$  | 38.                     | 167.                    | 26 $\frac{1}{2}$                    | 37.                     | 35.                                 |
| 33. 36.        | Kiesche Fahn.   | 2. 60.                  | 208                     | 92. 43 $\frac{1}{2}$  | 40.                     | 169.                    | 26 $\frac{1}{2}$                    | 36.                     | 38.                                 |
| 34. 17.        | Schule Peter.   | 2. 66.                  | 208                     | 92. 58.   | 41.                     | 170.                    | 26 $\frac{1}{2}$                    | 36.                     | 39.                                 |
| 33. 66.        | Gaike Fahn.     | 2. 63.                  | 208                     | 92. 58.   | 39.                     | 165.                    | 26 $\frac{1}{2}$                    | 37.                     | 35.                                 |
| 33. 42.        | Kriepe Jakob.   | 2. 61.                  | 208                     | 92. 48 $\frac{1}{2}$  | 40.                     | 166.                    | 26 $\frac{1}{2}$                    | 35.                     | 39.                                 |
| 31. 64.        | Namtsche Gust.  | 2. 48.                  | 208                     | 92. 29.   | 31.                     | 163.                    | 26 $\frac{1}{2}$                    | 33.                     | 36.                                 |
| 32. 54.        | Zukul Fahn.     | 2. 55.                  | 208                     | 92. 38 $\frac{2}{3}$  | 34.                     | 167.                    | 26 $\frac{1}{2}$                    | 35.                     | 36.                                 |
| 31. 35.        | Liekusch Peter. | 2. 40.                  | 208                     | 92. 29.   | 32.                     | 156.                    | 26 $\frac{1}{2}$                    | 31.                     | 37.                                 |
| 31. 12.        | Puisse Jakob.   | 2. 44.                  | 208                     | 92. 29.   | 29.                     | 156.                    | 26 $\frac{1}{2}$                    | 29.                     | 38.                                 |
| 29. 20.        | Keyser Jakob.   | 2. 30.                  | 208                     | 92. 14 $\frac{1}{2}$  | 27.                     | 137.                    | 26 $\frac{1}{2}$                    | 26.                     | 35.                                 |
| 29. 87.        | Balge Peter.    | 2. 36.                  | 208                     | 92. 14 $\frac{1}{2}$  | 29.                     | 147.                    | 26 $\frac{1}{2}$                    | 29.                     | 35.                                 |
| 30. 65.        | Balge Fahn.     | 2. 41.                  | 208                     | 92. 14 $\frac{1}{2}$  | 29.                     | 160.                    | 26 $\frac{1}{2}$                    | 30.                     | 38.                                 |
| 32. 38.        | Smuike Mahrz.   | 2. 53.                  | 208                     | 92. 38 $\frac{2}{3}$  | 34.                     | 164.                    | 26 $\frac{1}{2}$                    | 32.                     | 39.                                 |

|                           |    |
|---------------------------|----|
|                           | i. |
| No<br>Pekem<br>hs<br>reem |    |
| Dee<br>un Mah-<br>arbeem. |    |
| Rah-<br>jahn.             |    |

Sajay

| D o h f d a n a s. |                   |   |                             |                             |        |            |       |         |         |             | Klausifcha-<br>nas Wehetiba. | G r a f f i. | S a c e t t i. |
|--------------------|-------------------|---|-----------------------------|-----------------------------|--------|------------|-------|---------|---------|-------------|------------------------------|--------------|----------------|
| Pukri              | Pek<br>di         | Mahrzuki                                      | Gabbale                     | Juni                        | Pauchi | Soga Halle | Tahli | Maikhli | Appiher | Kapinhegyie |                              |              |                |
| 35.                | 3                 | 3. $2\frac{1}{2}$                             | 15. 20. 20. 20.             | 1. 1. 2. 2. 12. — " — " — " |        |            |       |         |         |             | 33. 12.                      | 2.           | 39.            |
| 35.                | 3                 | 3. $2\frac{1}{2}$                             | 15. 20. 20. 20.             | 1. 1. 2. 2. 12. — " — " — " |        |            |       |         |         |             | 33. 12.                      | 2.           | 39.            |
| 38.                | 3.                | 3. $2\frac{1}{2}$                             | 15. 20. 20. 20.             | 1. 1. 3. 3. 12. — " — " — " |        |            |       |         |         |             | 33. 36.                      | 2.           | 40.            |
| 39.                | 3.                | 3. 15. 20. 20. 20.                            | 1. 1. 3. 3. 18. — " — " — " |                             |        |            |       |         |         |             | 34. 17.                      | 2.           | 46.            |
| 35.                | 3.                | 3. 15. 20. 20. 20.                            | 1. 1. 1. 2. 18. — " — " — " |                             |        |            |       |         |         |             | 33. 66.                      | 2.           | 43.            |
| 39.                | 3.                | 3. $2\frac{1}{2}$ 15. 20. 20. 20.             | 1. 1. 3. 3. 24. — " — " — " |                             |        |            |       |         |         |             | 33. 42.                      | 2.           | 41.            |
| 36.                | 3. $2\frac{1}{2}$ | 3. 15. 20. 16. 18.                            | 1. 1. 2. 1. 30. — " — " — " |                             |        |            |       |         |         |             | 31. 64.                      | 2.           | 28.            |
| 36.                | 3. $2\frac{1}{2}$ | 3. 15. 20. 20. 20.                            | 1. 1. 3. 1. 30. — " — " — " |                             |        |            |       |         |         |             | 32. 54.                      | 2.           | 35.            |
| 37.                | 3. $2\frac{1}{2}$ | 3. 15. 20. 16. 16.                            | 1. 1. 2. 1. 18. — " — " — " |                             |        |            |       |         |         |             | 31. 35.                      | 2.           | 26.            |
| 38.                | 3. $2\frac{1}{2}$ | 3. 15. 18. 16. 16.                            | 1. 1. 1. 3. 18. — " — " — " |                             |        |            |       |         |         |             | 31. 12.                      | 2.           | 24.            |
| 35.                | $2\frac{1}{2}$    | $2\frac{1}{2}$ $2\frac{1}{2}$ 15. 18. 16. 16. | 1. 1. 3. 2. 24. — " — " — " |                             |        |            |       |         |         |             | 29. 20.                      | 2.           | 10.            |
| 35.                | 3.                | 2. 3. 15. 18. 16. 16.                         | 1. 1. 3. 2. 18. — " — " — " |                             |        |            |       |         |         |             | 29. 87.                      | 2.           | 16.            |
| 38.                | 3. $2\frac{1}{2}$ | $2\frac{1}{2}$ 15. 18. 14. 18.                | 1. 1. 2. 2. 30. — " — " — " |                             |        |            |       |         |         |             | 30. 65.                      | 2.           | 21.            |
| 39.                | 3. $2\frac{1}{2}$ | 3. 15. 20. 20. 20.                            | 1. 1. 2. 2. 30. — " — " — " |                             |        |            |       |         |         |             | 32. 38.                      | 2.           | 33.            |

Terabamis  
Budberg

## N o f a z z i s c h a n a s.

Dohschana un Klaußschana pee Krohna, kas us Semnekeem stahw.

### I.

Ta Rekruschi Dohschana ar wissahn tahn Drehbehn un Maisi kas teem waijaga.

### II.

Ta Pastes Statije. Ta mafsa no ikkatra ismehrita Urka tschetrus Puhrs, un se-  
schas Kannas Alsu, trihsdefmit un peezus Pohdus Seena, tschetrus Pohdus Salin un to  
trechsu Teesu no Maskas Uss kas irr *lepsi* Pehdas platta, un *lepsi* Pehdas angsta.  
Tahs zittas Dohschanas kas 1802. Gadda wehl wairak tilke peelitas, tahs patta Muischa  
maksahs.

### III.

Kad woi Basniza, woi Basnizas Muischa, woi Skohla, woi Paste, woi Wirsneeku  
Kohrtelis woi Zahneeku Sirgu Stallis, kad tee woi no jauna irr buhwejami woi pakohpjami;  
tad teem Semnekeem tur buhs peedsiht tohs Balkus un kas wehl pee Buhschanas waijaga, un arri  
Strahdneekus buhs doht pee Darba. Tapat no Semnekeem arri ja samett tas Lohnis preefsch  
teem Teesas Wihsreem, un arri preefsch teem Wihsiterekem no Semneeku Kahras; kas pee  
zittahm Teesas Weetahm irr eezelti. Wehl arri us Semnekeem stahw tohs Pastes Wihsus  
isrihkoht un pee minna Lohna to waijadsgu Naudu famest, ka tas no augstas Teesas irr pa-  
wehlights un edallihes.

### IV.

Ta Basnizas Kunga Teesa, kas irr no ikkatas Mahjas weens *Freshandat* Puhrs  
Labbas tik pat, woi weens pats Saimneeks tur dsichwo wirsu, woi wairak Saimneeki.

### V.

Skohlmeistera Teesa, ta irr no ikkatas Mahjas Weetas weens *Freshandat* Puhrs  
Labbas tik pat, woi weens pats Saimneeks dsichwo wirsu, woi wairak Saimneeki.

### VI.

Tahs nosazzitas Peeberres pee Magazines, un Magazines Usbuhweschanas.

### VII.

Tee parvehleti Schluhneeku Sirgi, par to nosazzitu teesiga Masku.

### VIII.

Zeetumneeku Waddischana, un Patentu Neschana.

### IX.

Maska preefsch Wirsneekem no Kunga Mescha.

### X.

Wissa Tiltu-Taischana us seeleem un us Basnizas Zelleem.

### XI.

Us Semnekeem stahw, ka to Galwas Naudu allaschis pehz to pehdigu Usrafischanu,  
buhs nomalsahe, ta ka augsta Teesa to buhs isrehkenejusi.

1. *Hanszky*

*Kanzlei*

## XII.

Par to atlaistu Zahneeku jeb Rihteru Naudu, un par to atlaistu Schkuhtu un Basu Naudu ta Muischa teem Semneekem par labbu pee winnu Galwas Naudas Makaschanas ifgaddus peemetihs <sup>72</sup>. Kubbulus, <sup>46</sup> Kapeekus. Tad arri Muischas Rungs par to Muischas Saimi to Galwas Naudu nomaksa pehz tahs pehdigas Usrakstschanas fa angsta Teefa to buhs isrehkenenjust.

## N o s a z z i s c h a n a .

### A.

Pahr to sinnamu Klausischana ar Sirgu, zaur wissu Gaddu; un pahr to sinnamu Kahjineeku Klausischana par Wassaru.

### I.

Kursch Semneeks zaur wissu Gaddu, iknedellâs dohd weenu Sirdsineeku us peezahm Deenahm, tas pawissam zaur wissu Gaddu ihsteni noklausa divi sunt peezdesmit Sirdsineeku Deenas, jeb peezdesmit Nedellas: un kusch atkal zaur Wassaru no Jurreem lihds Milkeleem iknedellâs dohd weenu Kahjineeku us peezahm Deenahm, tas zaur wissu Wassaru ihsteni noklausa sunt un trihspaznit Kahjineeku Deenas, jeb dividemt un divi Nedellas un trihs Deenas. Tapehz teem tahldeem Semneekem arri ne wajaga tahs svehtas Deenas aiklaufit, kas daschfahrt gaddahs us Darba Deenahm Nedellas Widdu.

### II.

Pee teem Semneekem, kas masak kausa ne fa peezas Deenas pa Nedellu, pee teem ta Sirdsineeku Klausischana zaur wissu Gaddu irr rehkeneta us pehzdesmit un divi Nedellahn, un ta Kahjineeku Klausischana no Jurreem lihds Milkeleem us dividemt un trim Nedellahn.

### III.

Pehz scho Sinnu taggadir wissi zitti masaki Semneeki ta irr aprehkeneti:

1. Kusch Semneeks pa Nedellu kausa tschetreras Deenas un dewinas Stundas, kas pa wissu Gaddu isdohd divismit tschetrdesmit un septinas Sirdsineeku Deenas, un no Jurreem lihds Milkeleem sunt un dewinas Deenas un trihs Stundas Kahjineeku Deenas; kas dohd weenâ Nedellâ Sirdsineeku us tschetrahn Deenahm, un tad trihs Nedellas weenu pehz ohtru weenu Sirdsineeku us peezahm Deenahm. Tapat arri to Kahjineeku.
2. Kusch Semneeks pa Nedellu kausa tschetreras Deenas un divi Zehlenus jeb astoras Stundas, kas pa wissu Gaddu isdohd divi sunt tschetrdesmit divi Deenas un divi Zehlenus jeb astoras Stundas Sirdsineeku Deenas, un no Jurreem lihds Milkeleem sunt un septinas Deenas, un weenu Zehleni jeb tschetreras Stundas Kahjineeku Deenas; kas dohd weenâ Nedellâ Sirdsineeku us tschetrahn Deenahm, un tad divi Nedellas weenu pehz ohtru Sirdsineeku us peezahm Deenahm.
3. Kusch Semneeks pa Nedellu kausa pusspektu Deenu, kas pa wissu Gaddu isdohd divi sunt trihsdesmit und tschetreras Sirdsineeku Deenas, un no Jurreem lihds Milkeleem sunt pusszettortu Kahjineeku Deenas; kas kausa weenâ Nedellâ tschetreras Deenas, un ohtrâ Nedellâ peezas Deenas.
4. Kusch Semneeks pa Nedellu kausa tschetreras Deenas un weenu Zehleni jeb tschetreras

- 11.
- Stundas, kas pa wissu Gaddu isdohd diwi sunt dividesmit un peezas Deenas un  
 weenu Zehleni jeb tschertas Stundas Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Mil-  
 kelleem dividesmit un dewinas Deenas un diwi Zehlenus jeb astanas Stundas Kahji-  
 neku Deenas; tas kausa weenâ Nedellâ peezas Deenas, un tad diwi Nedellas weenu  
 pehz ohtras tschertas Deenas.  
 5. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa tschertas Deenas un trihs Stundas kas pa wissu  
 Gaddu isdohd diwi sunt dividesmit un weenu Sirdsineku Deenu, un no Jurreem lihds  
 Milkelleem dividesmit septinas Deenas un dewinas Stundas Kahjineku Deenas; tas  
 kausa weenâ Nedellâ peezas Deenas un tad trihs Nedellas pehz ohtru tschertas Deenas.  
 6. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa tschertas Deenas, kas pa wissu Gaddu isdohd diwi  
 sunt un astanas Sirdsineku Deenas un no Jurreem lihds Milkelleem dividesmit diwi  
 Kahjineku Deenas; tas kausa if Nedellas tschertas Deenas ar Sirgu un no Jurreem  
 lihds Milkelleem arri tschertas Deenas. Kahjahn.  
 7. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa trihs Deenas un dewinas Stundas, kas pa wissu  
 Gaddu isdohd sunt dividesmit un peezas Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Mil-  
 kelleem astondesmit sefchas Deenas un trihs Stundas Kahjineku Deenas; tas kausa wee-  
 nâ Nedellâ trihs Deenas, un tad trihs Nedellas weenu pehz ohtras tschertas Deenas.  
 8. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa trihs Deenas un diwi Zehlenus jeb astanas Stun-  
 das, kas pa wissu Gaddu isdohd sunt dividesmit Deenas un diwi Zehlenus jeb astanas  
 Stundas Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Milkelleem astondesmit tschertas  
 Deenas un weenu Zehleni jeb tschertas Stundas Kahjineku Deenas; tas kausa weenâ  
 Nedellâ trihs Deenas un tad diwi Nedellas weenu pehz ohtras tschertas Deenas.  
 9. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa pusszettortu Deenu, kas par wissu Gaddu isdohd  
 sunt astondesmit un diwi Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Milkelleem astondes-  
 mit un puss Deenu; tas kausa weenâ Nedellâ trihs Deenas, un ohtra Nedellâ tschertas  
 Deenas.  
 10. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa trihs Deenas un weenu Zehleni jeb tschertas Stun-  
   das, kas pa wissu Gaddu isdohd sunt septidesmit drihs Deenas un weenu Zehleni jeb  
   tschertas Stundas Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Milkelleem septidesmit se-  
   fchas Deenas un diwi Zehlenus jeb astanas Stundas Kahjineku Deenas; tas kausa  
   weenâ Nedellâ tschertas Deenas, un tad diwi Nedellas weenu pehz ohtru trihs Deenas.  
 11. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa trihs Deenas un trihs Stundas, kas pa wissu Gaddu  
   isdohd sunt sefchdesmit un dewinas Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Milkelleem  
   septidesmit tschertas Deenas un dewinas Stundas Kahjineku Deenas; tas kausa weenâ  
   Nedellâ tschertas Deenas, un tad trihs Nedellas weenu pehz ohtru trihs Deenas.  
 12. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa trihs Deenas, kas pa wissu Gaddu isdohd sunt  
   peezdesmit un sefchas Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Milkelleem sefchdesmit un  
   Kahjineku Deenas; tas kausa pa wissu Gaddu if Nedellas trihs Deenas ar Sirgu un  
   no Jurreem lihds Milkelleem trihs Deenas Kahjahn.  
 13. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa diwi Deenas un dewinas Stundas, kas pa wissu  
   Gaddu isdohd sunt tschertdesmit trihs Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Mil-  
   kelleem sefchdesmit trihs Deenas un trihs Stundas Kahjineku Deenas; tas kausa weenâ  
   Nedellâ diwi Deenas, un tad trihs Nedellas weenu pehz ohtru trihs Deenas.  
 14. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa diwi Deenas un diwi Zehlenus jeb astanas Stundas,  
   kas pa wissu Gaddu isdohd sunt trihsdesmit astanas Deenas un astanas Stundas Sirdi-

*Reinhardt*  
*Directeur*

- neku Deenas, un no Jurreem lihds Mikkleem feschdefinit weenu Deenu un tschetas Stundas Kahjineku Deenas; tas kausa weenâ Nedellâ diwi Deenas, un tad diwi Nedellas weenu pehz ohtru trihs Deenas.
15. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa pustreschu Deenu, kas pa wissu Gaddu isdohd sunt trihsdefinit Sirdsineku Deenas; un no Jurreem lihds Mikkleem peeze definit septinas un pust Deenu Kahjineku Deenas; tas kausa weenâ Nedellâ diwi Deenas, un ohtrâ Nedellâ trihs Deenas; woi arri ta: winsch ik pahr Nedellâ kausa peezaas Deenas.
16. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa diwi Deenas un weenu Zehleni jeb tschetas Stundas, kas pa wissu Gaddu isdohd sunt dividedefinit weenu Deenu un weena Zehleni jeb tschetas Stundas Sirdsineku Deenas un no Jurreem lihds Mikkleem peeze definit trihs Deenas un diwi Zehlenus jeb astonaas Stundas Kahjineku Deenas; tas kausa weenâ Nedellâ trihs Deenas, un tad diwi Nedellas weenu pehz ohtru diwi Deenas.
17. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa diwi Deenas un trihs Stundas kas pa wissu Gaddu isdohd sunt septapazmit Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Mikkleem peeze definit weenu Deenu un dewinas Stundas Kahjineku Deenas; tas kausa weenâ Nedellâ trihs Deenas, un tad trihs Nedellas weenu pehz ohtru diwi Deenas.
18. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa diwi Deenas, kas pa wissu Gaddu isdohd sunt un tschetas Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Mikkleem tscheterdefinit un feschas Kahjineku Deenas; tas kausa ickatrâ Nedellâ diwi Deenas ar Sirgu, un no Jurreem lihds Mikkleem diwi Deenas Kahjahn, woi arri: ik pahr Nedellu tschetas Deenas.
19. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa weenu Deenu un dewinas Stundas, kas pa wissu Gaddu isdohd dividedefinit un weenu Sirdsineku Deenu un no Jurreem lihds Mikkleem tscherrdefinit Deenas un trihs Stundas Kahjineku Deenas; tas kausa weenâ Nedellâ weenu Deenu, un tad trihs Nedellas weenu pehz ohtru diwi Deenas.
20. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa weenu Deenu un diwi Zehlenus jeb astonaas Stundas, kas pa wissu Gaddu isdohd astondesmit feschas Deenas un diwi Zehlenus jeb astonaas Stundas Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Mikkleem trihsdefinit astonaas Deenas un weenu Zehleni jeb astonaas Stundas Kahjineku Deenas; tas kausa weenâ Nedellâ weenu Deenu, un tad diwi Nedellas weenu pehz ohtru diwi Deenas.
21. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa pustohtu Deenu, kas pa wissu Gaddu isdohd septadesmit astonaas Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Mikkleem trihsdefinit un pusspeektu Sirdsineku Deenas; tas kausa weenâ Nedellâ weenu Deenu, un ohtrâ Nedellâ diwi Deenas: woi arri ik pahr Nedellâ trihs Deenas.
22. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa weenu Deenu un weenu Zehleni jeb tschetas Stundas, kas pa wissu Gaddu isdohd feschdefinit dewinas Deenas un weenu Zehleni jeb tschetas Stundas Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Mikkleem trihsdefinit Deenas, un diwi Zehlenus jeb astonaas Stundas Kahjineku Deenas; tas kausa weenâ Nedellâ diwi Deenas, un tad diwi Nedellas weenu pehz ohtru pa weenu Deenu.
23. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa weenu Deenu un trihs Stundas kas pa wissu Gaddu isdohd feschdefinit peezaas Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Mikkleem dividedefinit astonaas Deenas un dewinas Stundas; tas kausa weenâ Nedellâ diwi Deenas, un tad trihs Nedellas weenu pehz ohtru pa weenu Deenu.
24. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa weenu Deenu, kas pa wissu Gaddu isdohd peeze definit diwi Sirdsineku Deenas, un no Jurreem lihds Mikkleem dividedefinit trihs Kah-

etras  
diwi  
dohd  
sep.  
un  
ias.  
un  
jeb  
nit  
fa  
n  
â  
t

- jineeku Deenas; tas kausa ik Nedellas zaut wissu Gaddu weenu Deenu ar Sirgu un no Jurreem lihds Mikkleem weenu Deenu Kahjahn, woi arri ta: minch eeksch tscherahn Nedellahm ne kahdu Darbineku ne dohd, bet peektä Nedellä kausa peezas Deenas.
25. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa dewinas Stundas, kas pa wissu Gaddu isdohd trihsdefinit dewinas Sirdsineeku Deenas, un no Jurreem lihds Mikkleem septinpazmit Deenas un trihs Stundas Kahjineeku Deenas; tas ik zettortu Nedellu kausa trihs Deenas.
26. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa divi Zehlenus jeb astonas Stundas, kas pa wissu Gaddu isdohd trihsdefinit tschertas Deenas un divi Zehlenus jeb astonas Stundas Sirdsineeku Deenas, un no Jurreem lihds Mikkleem peepazmit Deenas un weenu Zehleni jeb tschertas Stundas; tas kausa ik treschu Nedellu divi Deenas.
27. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa puf Deenu kas pa wissu Gaddu isdohd diwidesmit feschas Sirdsineeku Deenas, un no Jurreem lihds Mikkleem weenpazmit un puf Kahjineeku Deenas; tas ik pahr Nedellas kausa weenu Deenu, woi arri ik defniat Nedellä peezas Deenas.

## B.

Pahr to sinnamu Kahjineeku Klausifchanu pa Seemu, no Mikkleem lihds Jurreem.

## IV.

Ta sinnama Kahjineeku Klausifhana pa Seemu irr rehkeneta no Mikkleem lihds Jurreem us diwidesmit un dewinahm Nedellahm.

## V.

- Pehz scho Sianu arri tee zitti Semneeki pehz sawu Leelunu irr aprekeneti.
1. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa peezas Deenas, kas no Mikkleem lihds Jurreem isdohd sunt tschertesmit peezas Deenas; tas ik Nedellas kausa peezas Darbu Deenas, un tecem tas froekas Deenas aikal buhs aktlausigt, kas daschfahrt gaddahs Nedellas Widdu us Darbu Deenahm.
2. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa tschertas Deenas un dewinas Stundas, kas no Mikkleem lihds Jurreem isdohd sunt trihsdefinit septinas Deenas un dewinas Stundas; tas weenä Nedellä kausa tschertas Deenas, un tad trihs Nedellas weenu pehz ohtru peezas Deenas.
3. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa tschertas Deenas un divi Zehlenus jeb astonas Stundas, kas no Mikkleem lihds Jurreem isdohd sunt trihsdefinit peezas Deenas, un divi Zehlenus jeb astonas Stundas, tas kausa weenä Nedellä tschertas Deenas, un tad divi Nedellas weenu pehz ohtru peezas Deenas.
4. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa pufpeektu Deenu, kas no Mikkleem lihds Jurreem isdohd sunt trihsdefinit un puf Deenu, tas kausa weenä Nedellä tschertas Deenas, un ohträ Nedellä peezas Deenas.
5. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa tschertas Deenas un weenu Zehleni jeb tschertas Stundas, kas no Mikkleem lihds Jurreem isdohd sunt diwidesmit peezas Deenas un divi Zehlenus jeb astonas Stundas; tas weenä Nedellä kausa peezas Deenas, un tad divi Nedellas weenu pehz ohtru tschertas Deenas.
6. Kursch Semneeks pa Nedellu kausa tschertas Deenas und trihs Stundas, kas no Mikkleem lihds Jurreem isdohd sunt diwidesmit trihs Deenas un trihs Stundas; tas kausa

*2. Tyskawach*

*Baron*

- weenā Nedellā peezas Deenas, un tad trihs Nedellas weenu pehz ohtru tschertas Deenas.
7. Kursch Semneeks pa Nedellu klausā tschertas Deenas, kas no Mikkleem līds Jurreem isdohd sunt feschpazmit Deenas, tas klausā ikatrā Nedellā tschertas Deenas.
8. Kursch Semneeks pa Nedellu klausā trihs Deenas un dewinas Stundas, kas no Mikkleem līds Jurreem isdohd sunt un astonas Deenas un dewinas Stundas; tas klausā weenā Nedellā trihs Deenas, un tad trihs Nedellas weenu pehz ohtru tschertas Deenas.
9. Kursch Semneeks pa Nedellu klausā trihs Deenas un diwi Zehlenus jeb astonas Stundas, kas no Mikkleem līds Jurreem isdohd sunt un feschas Deenas un weenu Zehleni jeb tschertas Stundas; tas klausā weenā Nedellā trihs Deenas un tad diwi Nedellas weenu pehz ohtras tschertas Deenas.
10. Kursch Semneeks pa Nedellu klausā püsseltortu Deenu, kas no Mikkleem līds Jurreem isdohd sunt un püss Deenu; tas klausā weenā Nedellā trihs Deenas, un ohtrā Nedellā tschertas Deenas.
11. Kursch Semneeks pa Nedellu klausā trihs Deenas un weenu Zehleni jeb tschertas Stundas, kas no Mikkleem līds Jurreem isdohd dewindefinit feschas Deenas un diwi Zehlenus jeb astonas Stundas; tas klausā weenā Nedellā tschertas Deenas, un tad atkal diwi Nedellas weenu pehz ohtru trihs Deenas.
12. Kursch Semneeks pa Nedellu klausā trihs Deenas un trihs Stundas, kas no Mikkleem līds Jurreem isdohd dewindefinit tschertas Deenas un trihs Stundas; tas klausā weenā Nedellā tschertas Deenas, un tad trihs Nedellas weenu pehz ohtru trihs Deenas.
13. Kursch Semneeks pa Nedellu klausā trihs Deenas, kas no Mikkleem līds Jurreem isdohd astondesmit septinas Deenas, tas klausā ik Nedellas trihs Deenas.
14. Kursch Semneeks pa Nedellu klausā diwi Deenas un dewinas Stundas, kas no Mikkleem līds Jurreem isdohd septadesmit dewinas Deenas un dewinas Stundas; tas klausā weenā Nedellā diwi Deenas, un tad trihs Nedellas weenu pehz ohtru trihs Deenas.
15. Kursch Semneeks pa Nedellu klausā diwi Deenas un diwi Zehlenus jeb astonas Stundas, kas no Mikkleem līds Jurreem isdohd septadesmit septinas Deenas un weenu Zehleni jeb tschertas Stundas; tas klausā weenā Nedellā diwi Deenas, un tad diwi Nedellas weenu pehz ohtru trihs Deenas.
16. Kursch Semneeks pa Nedellu klausā püssreschu Deenu, kas no Mikkleem līds Jurreem isdohd septadesmit un püssreschu Deenu; tas klausā weenā Nedellā diwi Deenas un ohtrā Nedellā trihs Deenas: woi wiisch arri ik pahr Nedellas klausā peezas Deenas.
17. Kursch Semneeks pa Nedellu klausā diwi Deenas un weenu Zehleni jeb tschertas Stundas, kas no Mikkleem līds Jurreem isdohd feschdesmit septinas Deenas un diwi Zehlenus jeb astonas Stundas; tas klausā weenā Nedellā trihs Deenas un tad diwi Nedellas weenu pehz ohtru diwi Deenas.
18. Kursch Semneeks pa Nedellu klausā diwi Deenas un trihs Stundas, kas no Mikkleem līds Jurreem isdohd feschdesmit peezas Deenas un trihs Stundas; tas klausā weenā Nedellā trihs Deenas, un tad trihs Nedellas weenu pehz ohtru diwi Deenas.
19. Kursch Semneeks pa Nedellu klausā diwi Deenas, kas no Mikkleem līds Jurreem isdohd peezdefinit astonas Deenas; tas klausā ikatrā Nedellā diwi Deenas, woi arri ik pahr Nedellas tschertas Deenas.
20. Kursch Semneeks pa Nedellu klausā weenu Deenu un dewinas Stundas, kas no Mikkleem līds Jurreem isdohd peezdefinit astonas Deenas; tas klausā ikatrā Nedellā diwi Deenas, woi arri ik pahr Nedellas tschertas Deenas.

- 11.
- leem lihds Jurreem isdohd peezdesmit Deenas un dewinas Stundas; tas klausia weenā Nedellā weenu Deenu, un tad trihs Nedellas weenu pehz oħtru diwi Deenas.
21. Kursch Semneeks pa Nedellu klausia weenu Deenu un diwi Zehlenus jeb astanas Stundas, kas no Mikkleem lihds Jurreem isdohd tschetrdesmit astanas Deenas un weenu Zehlenus jeb tschetras Stundas; tas klausia weenā Nedellā weenu Deenu, un tad diwi Nedellas weenu pehz oħtru diwi Deenas.
  22. Kursch Semneeks pa Nedellu klausia puſſoħtru Deenu, kas no Mikkleem lihds Jurreem isdohd tschetrdesmit un puſſettortu Deenu, tas klausia weenā Nedellā weenu Deenu un oħra Nedellā diwi Deenas: woi arri if pahr Nedellas trihs Deenas.
  23. Kursch Semneeks pa Nedellu klausia weenu Deenu un weenu Zehlenus jeb tschetras Stundas, kas no Mikkleem lihds Jurreem isdohd trihsdesmit astanas Deenas un diwi Zehlenus jeb astanas Stundas, tas klausia weenā Nedellā diwi Deenas un tad diwi Nedellas weenu pehz oħras weenu Deenu.
  24. Kursch Semneeks pa Nedellu klausia weenu Deenu un trihs Stundas, kas no Mikkleem lihds Jurreem isdohd trihsdesmit feschas Deenas un trihs Stundas; tas klausia weenā Nedellā diwi Deenas un tad trihs Nedellas weenu pehz oħras weenu Deenu.
  25. Kursch Semneeks pa Nedellu klausia weenu Deenu, kas no Mikkleem lihds Jurreem isdohd diwidesmit dewinas Deenas; tas klausia if Nedellas weenu Deenu: woi arri if peekta Nedellā peejas Deenas.
  26. Kursch Semneeks pa Nedellu klausia dewinas Stundas, kas no Mikkleem lihds Jurreem isdohd diwidesmit weenu Deenu un dewinas Stundas; tas klausia if zettortā Nedellā trihs Deenas.
  27. Kursch Semneeks pa Nedellu klausia diwi Zehlenus jeb astanas Stundas, kas no Mikkleem lihds Jurreem isdohd dewipazmit Deenas un weenu Zehlenus jeb tschetras Stundas; tas klausia if treshā Nedellā diwi Deenas.
  28. Kursch Semneeks pa Nedellu klausia puſſ Deenu, kas no Mikkleem lihds Jurreem isdohd puſſpepzazmit Deenas, tas klausia if pahr Nedellas weenu Deenu, woi arri if desimitā Nedellā peejas Deenas.

## C.

### Pahr teem Paliga Darbeem.

#### VI.

Ja Mujschas Rungam patiku to Suhduweschau dsihe pehz Wallaku Gabbaleem, tad Semneekam par ikkatru Puhru Weetu, fo wijsch ar astondesmit lahdsegeem Suhdu Wesumeem apgahsch un kur arri tohs paschus Suhdus pareisi isahrda, par to wianam jaatlaisch peejas Deenas un dewinas Stundas no Sirdsneeku Deenahm, un tik pat arri no Kahjineeku Deenahm, no teem Paliga Darbeem kas pehz winna Rultu Grahmatu starp Jurreem un Mikkleem irr klausami: un ja tas wehl ne peeteek; tad tas irr jaatlaisch no teem sunnameem Darbeem tannu paschā Waffaras Laikā. Bet pee scheem Wallaku Gabbaleem waijaga, fa iks kusch Lihrum papreekch Mehrneeku Wiħse eeksch Puhra Weetahm irr eemehrihts, un fa tee Gabbali, zik ween warri buht, starp Semneekem lihdsigi toħy isdalliti, kur arri irr jaħlu ko us to Tahlumu un us zittu Buhschanu, kas pee Weschanas woi Gruhtibu woi Weegħibbu warri padarriħt.

*Carlo F  
Kurt*

VII.

Peē Labbibas Plauschanas Semneekam par ifkatru ismehritu Puhra Weetu, tschetras Rahjineku Deenas irr jaatrekene. Tapehz nu tee daschadi Semneeki pehz sawu Leelumu schah-dā Wihse irr aprekhkeneti.

1. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa perezas Deenas, tam ne waijaga wairak plaut, kā desinit Puhru Weetas.
2. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa tschetras Deenas un dewinas Stundas, tam ne waijaga wairak plaut, kā pussdesinitu Puhru Weetu.
3. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa tschetras Deenas un diwi Zehlenus, tam ne waijaga wairak plaut, kā dewinas Puhrus un weenu Seeka Weetu.
4. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa pusspeektu Deenu, tam wairak ne waijaga plaut, kā dewinas Puhru Weetas.
5. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa tschetras Deenas un weenu Zehleni, tam ne waijaga wairak plaut, kā astonas Puhrus un diwi Seeka Weetas.
6. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa tschetras Deenas un trihs Stundas, tam ne waijaga wairak plaut, kā pussdewitu Puhra Weetu.
7. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa tschetras Deenas, tam ne waijaga wairak plaut, kā astonas Puhra Weetas.
8. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa trihs Deenas un dewinas Stundas, tam wairak ne waijaga plaut, kā pussastota Puhra Weetu.
9. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa trihs Deenas un diwi Zehlenus, tam ne waijaga wairak plaut, kā septinus Puhrus, un weenu Seeka Weetu.
10. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa pusszettortu Deenu, tam ne waijaga wairak plaut, kā septinas Puhru Weetas.
11. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa trihs Deenas un weenu Zehleni, tam ne waijaga wairak plaut, kā feschus Puhrus, un diwi Seeka Weetas.
12. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa trihs Deenas un trihs Stundas, tam ne waijaga wairak plaut, kā pussseptitu Puhra Weetu.
13. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa trihs Deenas, tam wairak ne waijaga plaut, kā feschus Puhra Weetas.
14. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa diwi Deenas un dewinas Stundas, tam wairak ne waijaga plaut, kā pusssettu Puhra Weetu.
15. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa diwi Deenas un diwi Zehlenus, tam wairak ne waijaga plaut, kā perezus Puhrus un weenu Seeka Weetu.
16. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa pussfreschu Deenu, tam wairak ne waijaga plaut, kā perezas Puhra Weetas.
17. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa diwi Deenas un weenu Zehleni, tam wairak ne waijaga plaut, kā tschetras Puhrus un diwi Seeka Weetas.
18. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa diwi Deenas un trihs Stundas, tam wairak ne waijaga plaut, kā pusspektu Puhra Weetu.
19. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa diwi Deenas, tam wairak ne waijaga plaut, kā tschetrus Puhra Weetas.
20. Kursch Semneeks pa Nedellu klausfa weenu Deenu un dewinas Stundas, tam wairak ne waijaga plaut, kā pusszettortu Puhra Weetu.

- Uyptit  
terbunga  
wajaga*
23. Kursch Semnecks pa Nedellu klausa weenn Deenu un diroi Zehlenus, tam wairak ne wajaga plaut, la trihs Puhru un weenn Seeka Beetu.
24. Kursch Semnecks pa Nedellu klausa pusohtnu Deenu, tam ne wajaga wairak plaut, la trihs Puhru Beetas.
25. Kursch Semnecks pa Nedellu klausa weenu Deenu un weenu Zehleni, tam wairak newat jaga plaut, la divi Puhru un divi Seeka Beetas.
26. Kursch Semnecks pa Nedellu klausa weenu Deenu un trihs Stundas, tam wairak ne wajaga plaut, la pustreschu Puhra Beetu.
27. Kursch Semnecks pa Nedellu klausa weenu Deenu, tam wairak ne wajaga plaut, la divi Puhra Beetas.
28. Kursch Semnecks Nedellu klausa deinas Stundas, tam wairak ne wajaga plaut, la pusohtnu Puhra Beetu.
29. Kursch Semnecks pa Nedellu klausa divi Zehlenus, tam wairak ne wajaga plaut, la weenu Puhra un weenu Seeka Beetu.
30. Kursch Semnecks pa Nedellu klausa puf Deenu, tam wairak ne wajaga plaut, la weenu Puhra Beetu.
- Schi Plauschana noteek ikkatri Tihruma, la pee Ruddens Schjuma la pee Wassarajeem.

### VIII.

Kad Muischas Kungs to Seena Darbu pehz Wallaku Gabbaleem gribb dsit; tad Semneekam par to Noplauschanu, Sagrabhschanu un Sameschanu no weenas ismehritis Puhra Beetas divi Kahjineku Deenas irr jaatlaisch no teem Paliga Darbeem kas starp Jurreem un Milleem irr klausami.

### IX.

Kahjineku Klausischau tohp rehkeneta us septinahn Deenahm po Nedellu, kas Semneekam tai paschä Laikä, kad Kahjineki tohp dohti, no teem sunameem Darbeem, woi no teem Paliga Darbeem irr ja atlihdsina.

### X.

La Kulschana ween warr notiki us Wallaku Wihsi, kad wihsa Labbiba no abbeem Tihrumem starp Semneekem irr eedallita, un tad par ikkatri ismehriticu Puhra Beetu trihs Kahjineku Deenas irr jahrehkend. Kad arri pehz teem Lifikumeem no 1804. Gadda tee Tihruma Augli ne ar wihsi Tsaisnibu un Skaidribu, bet tapat ween pehz Novohmschanas irr nosazziti (jo wihsi Gaddi allashin weenadi ne isdohdas,) tad arri par to Kulschau ne Kungs, neds arri Semneeki ne warr schehloht, un ne kahdu Atlihdsinachanit ne warr prassift, kad tas teesigs Ruddens un Wassaras Schjums, la Russas Grahmata to eerahda, tohp iskulis: kaut arri daschkaert ne Puhra Beetas. woi wairak woi masak nahtu us la tscheeri Wesumi. Sunams, ka tee Kuhleji to htn Serru arri Rijâ buhs esehrt.

### XI.

Tee Wesumi un Zelli irr isrehkenet pehz to Nedellas Darbineeku, un pehz to Zahnumujeb Werstu Skaischki, kur arri weena Deena irr klahrt pehz Gaidishanas. Ja Muischas Kungs wihsi tee Zelli ne wajadsetu; tad wihsam brihw Wallas irr, tohs Zelus ismhi ar zittu Klausischau. Bet bes paschu Semneeka labbu Prahtu wihsch pa Wassaru wairak ne warr isdohst la ween to Pusskaischki no teem nosazziteem Wesumeem. Pee schahs Muischas tee Zelli klahrt ne buhs eet, la ween us 105 Werstehm, un pusszelsch us 52½ Werstehm, arri schimm Ruktu Grahmatu tas wefels Zetsch ar to paschu Gaidishanas Deenu irr reh. Sirgu Deenahm un pusszelsch us. — Sirgu Deenahm.

*Hans*  
*Woldemar*

## XII.

Par ikkatu Mahrzini Linnu, lo Semneeks no Muishas dabbu pehz Wehrpschana, winnam feschas Kahjineelu Deenas tohp atrehkenetas no Paliga Darbeem. Par ikkatu Mahrzini Willas, lo Semneeks wehrpj, winnam trihs Kahjineelu Deenas tohp atrehkenetas. Un par pustreschu Mahrzini Palkulu feschas Kahjineelu Deenas.

## XIII.

Kahrtneeku Wehrpschana ta noteek, ka ta Kahrtneez pa Seemu ik Nedellä wairak ne wehrpj la pustmahrzini Linnu, treiju Ohlekschu Döshjas, tas irr, kue no weena Mahrzini Döshja warr isauft trihs Ohleksis. Audesta, jeb davissam buhs iswehrpe trihs tuftoschach Sivedru Ohleksis: woi arri Palkulas woi Willas pehz to paschu Mehrur, ka jau paretsch ir sajjites. Pa Wassari, tamehe Lohpi eet gannös, tad Kahrtneez wairak ne wajaga addit, ka weenu rupju wihrischku Selki.

## D.

## Samadass. No fazzifchanas.

## XIV.

Kad tas Muishas Kungs tohs Wallaka Gabbalus arri pee faveem Muishas Tihreem gibbetu eezelt; tad winnam gan wallas irr to darrift ar scho Padohmu: ka winsch par trihsahriga Arschau un Ezzeschanu pa weenu Pupra Weetu pusppeku Sirdsneeku Deenu bu atlaist no teem sunnareem Darbeem, Darba Laikä. Tapehz arr wajaga, ka tas Tihrum no Mehneeka buhtu ismehrts, un eedallits. Tapat Muishas Kungam arri Wallas irr, ka winsch tay atlikuschas Paliga Darba Dern, kas winnam Wassara ne wajadseja, Semas Laikä leek ar klauft: bet tafs Paliga D., kas winnam Seemä pahri paleef, tas ne warr pahzelt us Wassaru.

## XV.

Preefch Rihneeku Esalneeku, un ta, tafs septinas Kahjineelu Deenas irr rehkenemas par peezahm Sirdsneeku Deenahm. Un kad tadhuis Darbus us pufz Zellu ne warr atlaite, lir cesabti jau jaftaqdä weenä Strahdaschona; tad tafs Deenas, lo wairak irr klauftis, wam ohträ Nedellä buhs atlaist wot no sunnareem Darbeem, woi no Paliga Darbeem.

## XVI.

Par ikkatu Malkas Assi, weenä Paggales Garrumä, lo tas Semneeks us septinahim Werstehm uszehrt ut peewedd, par to winsam weena Sirdsneeku Deena irr rehkenemas. Ja tas Meh us trihsdesmit peezahm Werstehm irr tahlu ~~ar~~ turp ~~ar~~ atpaka Braukscham, par to uszieschanu un Peeweschau, tam Semneekam par weenu Assi Malkas weenä Paggales Garrumä, diwi Sirdsneeku Deenas teek norhkenetas. Ja ta Malka irr diwi Paggalu garra tad winsam ohru til Deenas teek norhkenetas.

## XVII.

Pee Valku Döshchanas tas Tahlums, ta Nolaischana un Peeweschana ta pae toh rehkenets, ka pee Malkas Weschanas.

## XVIII.

Teem Kalpeem un Kalponehm allashin ritigri hawu Kahelu buhs turreht, ka tee no Muishas Darba: un Darbineekeem allashin nosazzita Laikä buhs buht klah ar wajj <sup>2</sup> un derrikeem Rihkeem.

## XIX.

Tafs Dohichanas allashin buhs sanemt ar teesigu Skaischi, Swarri un Mehru.

## XX.

Muhsas Kungam peerahkahs, faradu Kohku turreht ar teem Semneekam par wisseem Paliga Darbeem, til labbi pahrt team, lo Semneeks klausia no Jurreem lüds Mikkeltein, ka arri pahrt team lo winsch klausia no Mikkeltein lüds Jurreem: til labbi pahrt team Sirdsneeku Deenahm, ka arri pahrt team Kahjineelu Deenahm. Wohl arri buhs turreht weenu Grahmar, kas tafaw Semneeka Rohka, kui ja eelek wissi Parradi, un kas daschahrt peetruehlt pee tahn schanahm: kas aikal ja isdesech, kad tee Parradi irr nomatsati.

100  
12.000  
VonotBil